

KARTA KURSU

Nazwa	Konwersatorium językoznawcze I
Nazwa w j. ang.	Linguistic seminar I

Koordynator	dr hab. prof. UP Małgorzata Nowakowska	Zespół dydaktyczny
		Katedra Językoznawstwa Włoskiego
Punktacja ECTS*	3	

Opis kursu (cele kształcenia)

Celem kursu jest pokazanie studentom, jak znajdować wiarygodne źródła opisujące fakty językowe (chodzi tu o zasoby drukowane i internetowe). Ważnym zadaniem jest też nauka krytycznego podejścia do prac gramatycznych i językoznawczych. Analiza prac językoznawczych posłuży również za pozytywny, i też negatywny, przykład prowadzenia logicznego wyводу na wybrany temat. Ważną cechą tego wyводу jest precyzyjne używanie wcześniej zdefiniowanych terminów.

Warunki wstępne

Wiedza	Dobra znajomość gramatyki włoskiej.
Umiejętności	Umiejętność analizy faktów językowych języka włoskiego.
Kursy	Gramatyka opisowa języka włoskiego, Gramatyka i stylistyka polska. Wstęp do językoznawstwa. Historia myśli językoznawczej.

Efekty kształcenia

	Efekt kształcenia dla kursu	Odniesienie do efektów kierunkowych
Wiedza	W01: ma podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu gramatyki kontrastywnej w systemie nauk oraz specyfice przedmiotowej i metodologicznej tej dziedziny;	K1_W01
	W02: zna podstawową terminologię z zakresu gramatyki kontrastywnej polsko- włoskiej;	K1_W02
	W03: ma uporządkowaną wiedzę ogólną, obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu gramatyki kontrastywnej;	K1_W03
	W04: ma podstawową wiedzę o powiązaniach gramatyki kontrastywnej z innymi dyscyplinami naukowymi;	K1_W05

Umiejętności	Efekt kształcenia dla kursu	Odniesienie do efektów kierunkowych
	U01: potrafi wyszukiwać, selekcjonować i użytkować informację z zakresu gramatyki kontrastywnej z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów;	K1_U01
	U02: umie samodzielnie zdobywać wiedzę z zakresu gramatyki kontrastywnej, kierując się wskazówkami nauczyciela akademickiego;	K1_U03
	U03: potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi i pojęciami właściwymi dla studiowanej dyscypliny w zakresie gramatyki kontrastywnej języka polskiego i włoskiego w typowych sytuacjach komunikacyjnych, także profesjonalnych;	K1_U04

Kompetencje społeczne	Efekt kształcenia dla kursu	Odniesienie do efektów kierunkowych
	K01: Rozumie potrzebę uczenia się języków obcych.	K1_K02

Organizacja											
Forma zajęć	Wykład (W)	Ćwiczenia w grupach									
		A		K		L		S		P	E
Liczba godzin		30									

Opis metod prowadzenia zajęć

- Metody aktywizujące - dyskusja dydaktyczna, opracowanie wybranych zagadnień indywidualne lub w grupach.
- Metody podające - objaśnienie lub wyjaśnienie.
- Metody praktyczne - ćwiczenia przedmiotowe.

Formy sprawdzania efektów kształcenia

	E – learning	Gry dydaktyczne	Ćwiczenia w szkole	Zajęcia terenowe	Praca laboratoryjna	Projekt indywidualny	Projekt grupowy	Udział w dyskusji	Referat	Praca pisemna (esej)	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Inne
W01								X					X
W02								X					X
U01								X					X
U02								X					X
K01								X					X
K02								X					X
...								X					X

Kryteria oceny	Obecność i aktywny udział w zajęciach. Przygotowanie się do udziału do panelu zaliczeniowego na temat poruszanych zagadnień.
----------------	--

Uwagi	Usprawiedliwienia nieobecności należy przedstawiać niezwłocznie. Jeśli liczba nieobecności przekroczy dwie, należy je zaliczyć w trakcie semestru.
-------	--

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

<p>Wybrane zagadnienia takie jak przykładowo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kolokacja – definicja, podział. • Użycie rodzajnika w języku włoskim. • Użycie czasów w języków włoskim. • Mowa pozornie zależna. • Problemy leksykalne w tłumaczeniu z włoskiego na polski. • Problemy gramatyczne w tłumaczeniu z włoskiego na polski i na odwrót. <p>Ponadto:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zapoznanie studentów z materiałami online nt. języka włoskiego i polskiego. • Zapoznanie studentów z korpusami języka włoskiego i polskiego.

Wykaz literatury podstawowej

Przykładowa literatura:

- Dardano M., Trifone P., *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*, Zanichelli, Bologna 1995 i nast. wyd.;
- Renzi L., *et al* (a cura di), *Grande grammatica italiana di consultazione*, vol. I – III, Il Mulino, Bologna 1991;
- Kreisberg A., *Kategorie czasu i aspektu w języku polskim i włoskim*, 1980, Wrocław: ZN im. Ossolińskich;
- Nagórko A., *Podręczna gramatyka języka polskiego*, PWN, Warszawa 2010.
- Squartini M., *Il verbo*, Carocci editore, Roma 2015.
- Wybrane hasła w: *Enciclopedia dell'Italiano*. Treccani online.

Wykaz literatury uzupełniającej

- Nagórko A., *Zarys gramatyki polskiej*, PWN, Warszawa 2005;
- Nowakowska M., Come insegnare i tempi semplici e composti agli studenti polacchi? In: Jačova Z.C. (eds.) *Quo vadis, Romanistica?*, 5, Univerzita Komenského v Bratislavie, 57-70. 2015.

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

liczba godzin w kontakcie z prowadzącymi	Wykład	-
	Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.)	30
	Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym	5
liczba godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi	Lektura w ramach przygotowania do zajęć	20
	Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu	10
	Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie)	5
	Przygotowanie do egzaminu/zaliczenia	10
Ogółem bilans czasu pracy		80
Liczba punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika		3